

Technische Daten

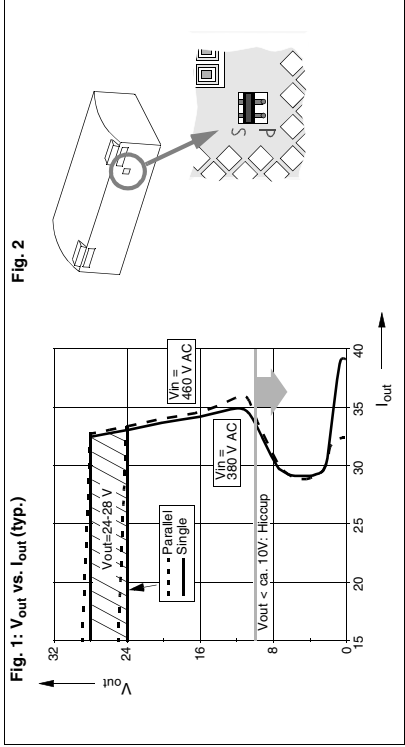
Eingangsspannung V_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 AC 400-500 V Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 340-575 V AC AC Kurzzeit 300-620 V AC DC Dauerbetrieb 450-820 V DC DC Kurzzeit 420-890 V DC 	Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellgrenzen 24 V minimal 24-28 V^e vorgestellt^a 24,5 V ± 0,5% Regelgenauigkeit 2 % Restwertigkeit < 20 mV_{SS}
Zul. Belastung I_{out} bei 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> $T_{amb}=0^{\circ}\text{C}$ - 60°C 30 A (26 A) Strombegrenzung typ. 32 A Verhalten bei Hiccup^d bei Überlast/Kurzschluss $V_{out} < \text{ca. } 10\text{ V } (U_H)$ Derating ($T_{amb}=60^{\circ}\text{C}$ - 70°C) typ. 18 W/K 	Output (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Rated Voltage V_{out} 24 V Adjustment limits, min. 24-28 V^e Presets^a 24,5 V ± 0,5% Accuracy of regulation < 20 mV_{PP} Ripple/Noise^b < 20 mV_{PP}
Eingangsstrom I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 x 2,0 A Einschaltstrom < 17 A (@575 V AC) 	Permissible Load I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Value nominal 3 x 2,0 A current at mise < 17 A (@575 V AC)
Powerfaktor (PF): Gerät erfüllt EN 61000-3-2	Factor de puissance (PFC): L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2
Externe Absicherung <ul style="list-style-type: none"> nationale Vorschriften beachten Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 3x10A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 3x10A HBC 	Protection externe <ul style="list-style-type: none"> observez des règlements nationaux interrupteur de protection de conduite avec caractéristique B, 3x10A ou plus retardé, ou alors coupe-circuit à fusible 3x10A HBC
Anschlußleitungen^c <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,5-4 mm² (AWG=20-10) starre Kabel 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Absolieren am 7 mm (nicht länger!) Kabelende (0,275 in) 	Conduites de raccordement <ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0,5-4 mm² (AWG=20-10) Câbles rigides 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Dégainage en bout du câble 7 mm (pas plus long!)
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w 240 mm (9,45 in) Höhe h 124 mm (4,88 in) Tiefe d 112 mm + DIN-Rail (4,41 in + DIN-Rail) Gewicht 2,0 kg (4,41 lbs) 	Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> Largeur w 240 mm (9,45 in) Hauteur h 124 mm (4,88 in) Profondeur d 112 mm + profilé (4,41 in + DIN-Rail) Poids 2,0 kg (4,41 lbs)
Umgebungstemperatur T_u <ul style="list-style-type: none"> Lagerung/Transport -25°C...+85°C Vollast 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C 	Température ambiante T_{amb} <ul style="list-style-type: none"> Stockage/transport -25°C...+85°C Pleine charge 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C
Schutzart: IP20 (EN60529). Vor Feuchtigkeit (auch Befeuchtung) schützen!	Type de protection: IP20 (EN60529), protéger contre l'humidité (et la rosée)
Normen, Zulassungen <p>Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:</p> <ul style="list-style-type: none"> EMV: EN 50081-2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, leitungsgebundene Störungen Klasse B, Abstrahlung Klasse A), EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) Sicherheit: VDE 0160/W2 (Transiententest) Sicherheit: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP) CE-Markierung in compliance with EMC directive and low-voltage directive. 	Normes, Autorisations <p>L'appareil répond aux normes suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> CEM (Compatibilité électromagnétique): EN 50081-2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, perturb. distribuées par conduction Classe B, émissions Classe A), EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CUL CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CUL CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive tension basse.
Sicherheitshinweise beachten! <p>Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“</p> <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓, typ. 32V (Hiccup-Modus^d) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlußfest ✓ Überlastfest ✓ Leertemperatur ✓ Rücktemperatur ✓ (Hiccup-Modus^d) Interne Eingangs-sicherung ✓ bis 30 V Sicherung: siehe „Netzanschluss“ I (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	Safety/Protection <p>See attached sheet „Installation and Operation“</p> <ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection ✓, typ. 32V (Hiccup mode^d) Resistant to overload ✓ Resistant to sustained short-circuit ✓ Resistant to open-circuit ✓ Overtemperature ✓ (Hiccup mode^d) Reverse power immunity up to 30 V Internal input fuse Protection class I (EN 60950) Extra low safety potential

Technical Data

Netzanschluß (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 AC 400-500 V Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 340-575 V AC AC Kurzzeit 300-620 V AC DC Dauerbetrieb 450-820 V DC DC Kurzzeit 420-890 V DC 	Connection to Mains (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 400-500 V Frequency 47-63 Hz AC continuously 340-575 V AC AC short term 300-620 V AC DC continuously 450-820 V DC DC short term 420-890 V DC
Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellgrenzen 24 V min. 24-28 V^e Presets^a 24,5 V ± 0,5% Accuracy of regulation < 20 mV_{PP} Ripple/Noise^b < 20 mV_{PP} 	Output (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Rated Voltage V_{out} 24 V Adjustment limits, min. 24-28 V^e Presets^a 24,5 V ± 0,5% Accuracy of regulation < 20 mV_{PP} Ripple/Noise^b < 20 mV_{PP}
Zul. Belastung I_{out} bei 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> $T_{amb}=0^{\circ}\text{C}$ - 60°C 30 A (26 A) Strombegrenzung typ. 32 A Verhalten bei Hiccup^d bei Überlast/Kurzschluss $V_{out} < \text{ca. } 10\text{ V } (U_H)$ Derating ($T_{amb}=60^{\circ}\text{C}$ - 70°C) typ. 18 W/K 	Permissible Load I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Value nominal 3 x 2,0 A current at mise < 17 A (@575 V AC)
Powerfaktor (PF): Gerät erfüllt EN 61000-3-2	Factor de puissance (PFC): Unit fulfills EN 61000-3-2
Externe Absicherung <ul style="list-style-type: none"> nationale Vorschriften beachten Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 3x10A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 3x10A HBC 	Protection externe <ul style="list-style-type: none"> observe national regulations circuit breaker with B-characteristic 3x10A or slower action, or alternatively 3x10A HBC fuse
Anschlußleitungen^c <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,5-4 mm² (AWG=20-10) starre Kabel 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Absolieren am 7 mm (nicht länger!) Kabelende (0,275 in) 	Conductor cables^c <ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0,5-4 mm² (AWG=20-10) solid cable 0,5-6 mm² (AWG=20-10) stripping at cable end 7 mm (max) (0,275 in)
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w 240 mm (9,45 in) Höhe h 124 mm (4,88 in) Tiefe d 112 mm + DIN-Rail (4,41 in + DIN-Rail) Gewicht 2,0 kg (4,41 lbs) 	Size, Weight <ul style="list-style-type: none"> Width w 240 mm (9,45 in) Height h 124 mm (4,88 in) Depth d 112 mm + DIN rail (4,41 in + DIN-Rail) Weight 2,0 kg (4,41 lbs)
Umgebungstemperatur T_u <ul style="list-style-type: none"> Lagerung/Transport -25°C...+85°C Vollast 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C 	Temperature T_{amb} <ul style="list-style-type: none"> Storage/Transport -25°C...+85°C Full nominal load 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C
Schutzart: IP20 (EN60529). Vor Feuchtigkeit (auch Befeuchtung) schützen!	Degree of protection: IP20 (EN60529), Protect from moisture (and condensation)
Normen, Zertifizierungen <p>The unit fulfills all following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> EMC: EN 50081-2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, conducted noise Class B, radiated noise Class A), EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) Safety: VDE 0160/W2 (Transient protect.) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP) CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive. 	Standards, Certifications <p>The unit fulfills all following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> EMC: EN 50081-2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, conducted noise Class B, radiated noise Class A), EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) Safety: VDE 0160/W2 (Transient protect.) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP) CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive.
Sicherheitshinweise beachten! <p>Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“</p> <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓, typ. 32V (Hiccup-Modus^d) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlußfest ✓ Überlastfest ✓ Leertemperatur ✓ Rücktemperatur ✓ (Hiccup-Modus^d) Interne Eingangs-sicherung ✓ bis 30 V Sicherung: siehe „Netzanschluss“ I (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	Read safety instructions! <p>See attached sheet „Installation and Operation“</p> <ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection ✓, typ. 32V (Hiccup mode^d) Resistant to overload ✓ Resistant to sustained short-circuit ✓ Resistant to open-circuit ✓ Overtemperature ✓ (Hiccup mode^d) Reverse power immunity up to 30 V Internal input fuse Protection class I (EN 60950) Extra low safety potential

Données Techniques

Netzanschluß (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 AC 400-500 V Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 340-575 V AC AC Kurzzeit 300-620 V AC DC Dauerbetrieb 450-820 V DC DC Kurzzeit 420-890 V DC 	Raccord de réseau (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale 3 AC 400-500 V Fréquence 47-63 Hz AC permanent 340-575 V AC AC temporaire 300-620 V AC DC permanent 450-820 V DC DC temporaire 420-890 V DC
Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellgrenzen 24 V min. 24-28 V^e Presets^a 24,5 V ± 0,5% Accuracy of regulation < 20 mV_{PP} Ripple/Noise^b < 20 mV_{PP} 	Sortie (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Limites d'ajustem. min. 24 V., 28 V^e Précision de réglage 24,5 V ± 0,5% Précision de réglage 2 % Ondulation redoublée^b < 20 mV_{PP}
Zul. Belastung I_{out} bei 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> $T_{amb}=0^{\circ}\text{C}$ - 60°C 30 A (26 A) Strombegrenzung typ. 32 A Verhalten bei Hiccup^d bei Überlast/Kurzschluss $V_{out} < \text{ca. } 10\text{ V } (U_H)$ Derating ($T_{amb}=60^{\circ}\text{C}$ - 70°C) typ. 18 W/K 	Charge autorisée I_{out} à 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> $T_{amb}=0^{\circ}\text{C}$ - 60°C 30 A (26 A) Limitation de courant typ. 32 A Comportement en cas de surcharge/court-circuit Hiccup^d à $V_{out} < \text{env. } 10\text{ V } (U_H)$ Derating ($T_{amb}=60^{\circ}\text{C}$ - 70°C) typ. 18 W/K
Powerfaktor (PF): Gerät erfüllt EN 61000-3-2	Facteur de puissance (PFC): L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2
Externe Absicherung <ul style="list-style-type: none"> nationale Vorschriften beachten Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 3x10A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 3x10A HBC 	Protection externe <ul style="list-style-type: none"> observez des règlements nationaux interrupteur de protection de conduite avec caractéristique B, 3x10A ou plus retardé, ou alors coupe-circuit à fusible 3x10A HBC
Anschlußleitungen^c <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,5-4 mm² (AWG=20-10) starre Kabel 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Absolieren am 7 mm (nicht länger!) Kabelende (0,275 in) 	Conduites de raccordement <ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0,5-4 mm² (AWG=20-10) Câbles rigides 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Dégainage en bout du câble 7 mm (pas plus long!)
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w 240 mm (9,45 in) Höhe h 124 mm (4,88 in) Tiefe d 112 mm + DIN-Rail (4,41 in + DIN-Rail) Gewicht 2,0 kg (4,41 lbs) 	Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> Largeur w 240 mm (9,45 in) Hauteur h 124 mm (4,88 in) Profondeur d 112 mm + profilé (4,41 in + DIN-Rail) Poids 2,0 kg (4,41 lbs)
Umgebungstemperatur T_u <ul style="list-style-type: none"> Lagerung/Transport -25°C...+85°C Vollast 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C 	Température ambiante T_{amb} <ul style="list-style-type: none"> Stockage/transport -25°C...+85°C Pleine charge 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C
Schutzart: IP20 (EN60529). Vor Feuchtigkeit (auch Befeuchtung) schützen!	Type de protection: IP20 (EN60529), protéger contre l'humidité (et la rosée)
Normen, Zertifizierungen <p>The unit fulfills all following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> EMC: EN 50081-2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, conducted noise Class B, radiated noise Class A), EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) Safety: VDE 0160/W2 (Transient protect.) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP) CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive. 	Normes, Autorisations <p>L'appareil répond aux normes suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> CEM (Compatibilité électromagnétique): EN 50081-2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, perturb. distribuées par conduction Classe B, émissions Classe A), EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CUL CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CUL CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive tension basse.
Sicherheitshinweise beachten! <p>Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“</p> <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓, typ. 32V (Hiccup-Modus^d) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlußfest ✓ Überlastfest ✓ Leertemperatur ✓ Rücktemperatur ✓ (Hiccup-Modus^d) Interne Eingangs-sicherung ✓ bis 30 V Sicherung: siehe „Netzanschluss“ I (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	Respecter les informations de sécurité! <p>Voir la feuille annexe „Installation et fonctionnement“.</p> <ul style="list-style-type: none"> protection/résistance contre la surtension (côté secondaire) ✓, typ. 32V (mode hiccup^d) contre la surcharge ✓ aux court-circuits perman. ✓ à la marche à vide ✓ (mode hiccup^d) surtempérature ✓ contre alimentation en retour jusqu'à 30 V Protect. ext.: voir „Raccord de réseau“ I (EN 60950) Classe de protection SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)



© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC Industrial Components Business Milwaukee, WI 53204-2496 USA Phone 440.646.5800

Rockwell Automation CH-5001 Aarau, Switzerland Fax +41.62.837.2202 Rev: 01/2003

41063-123-01 (1)
US Patent No. DES. 424. 529



1606-XL Power Supply

Technische Daten
Technical Data
Données Techniques
Datos Técnicos
Dati Tecnici
Dados Técnicos

DE Deutsch
EN English
FR Français
ES Español
IT Italiano
PT Português

ES	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 3 AC 400-500 V Frecuencia 47-63 Hz Servicio contin. AC 340-575 V AC Corto tiempo AC 300-620 V AC Servicio contin. DC 450-820 V DC Corto tiempo DC 420-890 V DC <p>Corriente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 3 x 2,0 A Corr. de conexión < 17 A (@575 V AC) <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisfice EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa</p> <ul style="list-style-type: none"> observar regulaciones nacionales interruptor automático con característica B 3x10A o más inerte o fusible 3x10A HBC <p>Cables de conexión^e</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0.5-4 mm² (AWG=20-10) cable rígido 0.5-6 mm² (AWG=20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) (0,275 in) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 240 mm (9,45 in) Altura h 124 mm (4,88 in) Profundidad d 112 mm + guía (4,41 in + DIN-Rail) Peso 2,0 kg (4,41 lbs)</p> <p>Condiciones Ambientales</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga 0°C...+60°C Carga reducida +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (EN60529), Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación!)</p> <p>Normas, Autorizaciones</p> <p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: EN 50081-2 (Emisión perturbadora) EN 55011, EN 55022, interferencias alámbricas Clase B, radiación Clase A), EN 61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturbación), Seguridad: VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes) EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato b) Régimen individual, 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Modo Hiccup = apagar, con intentos periódicos de puesta en marcha e) Ajuste realizado mediante potenciómetro frontal (⊕); para acceder, quitar la caperuza protectora, después, volver a colocarla.</p>	<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. min. 24 V... 28 V^e preajustado^a 24,5 V ± 0,5% Precisión de 2 % regulación < 20 mVpp Ondulación residual^b < 20 mVpp <p>Carga admisible I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 30 A (26 A) Limitación de corriente típ. 32 A Comportamiento con sobrecarga/ cortocircuito Hiccup^d a V_{out} < ca. 10 V (U_H) Reducción de carga típ. 18 W/K (T_{amb}=60°-70°C) <p>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada! ¡Elija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados!</p> <p>Característica de salida conmutable: • curva caract. recta S (para régimen individual) • curva caract. blanda P (para régimen paralelo) (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carga nominal) Posición del puente para la conmutat. v. Fig. 2.</p> <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: sí, curva característica inclinada eleccionable vía conexión por puente</p> <p>Cables de conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0.5-4 mm² (AWG=20-10) cable rígido 0.5-6 mm² (AWG=20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) (0,275 in) <p>Distancia para la refrigeración</p> <p>La temperatura de los laterales de la carcasa no debe exceder los 90° C (medidos directamente en el metal) Distancias recomendadas: • izquierda/ derecha 25 mm en cada lado (0,98 in) • arriba/ abajo 70 mm en cada lado (2,75 in)</p> <p>Seguridad/Protección</p> <p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección:</p> <ul style="list-style-type: none"> protección contra sobretensión (lado secund.) ✓, típ. 32V (Hiccup^d) sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ sostenido ✓ tensión sin carga ✓ (Hiccup^d) sobretemperatura ✓ tensiones de retorno max. 30 V ✓ Protección de entrada interna ✓ Clase de protección I (EN 60950) ✓ Tensión mínima de seguridad SELV (EN 60950, VDE 0100 Parr.410), PELV (EN 50178) ✓
Salida (DC_{out})	Uscita (DC_{out})
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 24 V Margen de regul. min. 24 V... 28 V^e preajustado^a 24,5 V ± 0,5% Precisión de 2 % regulación < 20 mVpp Ondulación residual^b < 20 mVpp <p>Carga admisible I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 30 A (26 A) Limitación de corriente típ. 32 A Comportamiento con sobrecarga/ cortocircuito Hiccup^d a V_{out} < ca. 10 V (U_H) Reducción de carga típ. 18 W/K (T_{amb}=60°-70°C) <p>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada! ¡Elija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados!</p> <p>Característica de salida conmutable: • curva caract. recta S (para régimen individual) • curva caract. blanda P (para régimen paralelo) (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carga nominal) Posición del puente para la conmutat. v. Fig. 2.</p> <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: sí, curva característica inclinada eleccionable vía conexión por puente</p> <p>Cables de conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0.5-4 mm² (AWG=20-10) cable rígido 0.5-6 mm² (AWG=20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) (0,275 in) <p>Distancia para la refrigeración</p> <p>La temperatura de los laterales de la carcasa no debe exceder los 90° C (medidos directamente en el metal) Distancias recomendadas: • izquierda/ derecha 25 mm en cada lado (0,98 in) • arriba/ abajo 70 mm en cada lado (2,75 in)</p> <p>Seguridad/Protección</p> <p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección:</p> <ul style="list-style-type: none"> protección contra sobretensión (lado secund.) ✓, típ. 32V (Hiccup^d) sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ sostenido ✓ tensión sin carga ✓ (Hiccup^d) sobretemperatura ✓ tensiones de retorno max. 30 V ✓ Protección de entrada interna ✓ Clase de protección I (EN 60950) ✓ Tensión mínima de seguridad SELV (EN 60950, VDE 0100 Parr.410), PELV (EN 50178) ✓ 	<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 24 V Margen di tensione min. 24 V... 28 V^e preajustato^a 24,5 V ± 0,5% Precisione: 2 % regolazione < 20 mVpp Ondulazioni residua^b < 20 mVpp <p>Carico ammissibile I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 30 A (26 A) Limitazione di corrente tip. 32 A Comportamento in caso di corto circuito Hiccup^d a V_{out} < ca. 10 V (U_H) Decremento di carico dovuto a sovraccarico tip. 18 W/K (T_{amb}=60°-70°C) <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili dal lato secondario</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata: • curva caratterist. digradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo) Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2.</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite Jumper</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0.5-4 mm² (AWG=20-10) cavi rigidi 0.5-6 mm² (AWG=20-10) scoprimte l'estremità (0,275 in) <p>Dimensioni, peso</p> <p>Lunghezza w 240 mm (9,45 in) Altezza h 124 mm (4,88 in) Larghezza d 112 mm + guida DIN (4,41 in + DIN-Rail) Peso 2,0 kg (4,41 lbs)</p> <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pieno carico 0°C...+60°C Decadimento +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (EN60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a: Compatibilità elettromagnetica: EN 50081-2 (emissione disturbi) EN 55011, EN 55022, disturbi riconducibili alla linea Classe B, radiazioni Classe A), EN 61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi), VDE 0160/W2 (resistenza transienti)</p> <p>Segurezza e protezione: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMCe le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note: a) se non indicato diversamente sull'apparecchio b) Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50Ω c) Per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento" d) Modo Hiccup = disinserimento e prove periodiche di ripristino e) La regolazione avviene con potenziometro frontale. Per accedere al potenziometro (⊕), togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla.</p>

IT	
Dati Tecnici	Dados Técnicos
Collegamento alla rete (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensione nominale V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 AC 400-500 V Frequenza 47-63 Hz CA regime contin. 340-575 V AC CA breve durata 300-620 V AC CC regime contin. 450-820 V DC CC breve durata 420-890 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 x 2,0 A Corr. d'inserzione < 17 A (@575 V AC) <p>Factore di potenza (PFC): L'apparecchio è conforme a EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali interruttore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 3x10 A o più ritardato o in alternativa fusibile 3x10A HBC <p>Conduttori di collegamento^e</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0.5-4 mm² (AWG=20-10) cavi rigidi 0.5-6 mm² (AWG=20-10) scoprimte l'estremità (0,275 in) <p>Dimensioni, peso</p> <p>Lunghezza w 240 mm (9,45 in) Altezza h 124 mm (4,88 in) Larghezza d 112 mm + guida DIN (4,41 in + DIN-Rail) Peso 2,0 kg (4,41 lbs)</p> <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pieno carico 0°C...+60°C Decadimento +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (EN60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a: Compatibilità elettromagnetica: EN 50081-2 (emissione disturbi) EN 55011, EN 55022, disturbi riconducibili alla linea Classe B, radiazioni Classe A), EN 61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi), VDE 0160/W2 (resistenza transienti)</p> <p>Segurezza e protezione: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CUL/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMCe le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note: a) se non indicato diversamente sull'apparecchio b) Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50Ω c) Per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento" d) Modo Hiccup = disinserimento e prove periodiche di ripristino e) La regolazione avviene con potenziometro frontale. Per accedere al potenziometro (⊕), togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla.</p>	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 24 V Margen di tensione min. 24 V... 28 V^e preajustato^a 24,5 V ± 0,5% Precisione: 2 % regolazione < 20 mVpp Ondulazioni residua^b < 20 mVpp <p>Carico ammissibile I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 30 A (26 A) Limitazione di corrente tip. 32 A Comportamento in caso di corto circuito Hiccup^d a V_{out} < ca. 10 V (U_H) Decremento di carico dovuto a sovraccarico tip. 18 W/K (T_{amb}=60°-70°C) <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili dal lato secondario</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata: • curva caratterist. digradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo) Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2.</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: sì, curva caratteristica digradante selezionabile tramite Jumper</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0.5-4 mm² (AWG=20-10) cavi rigidi 0.5-6 mm² (AWG=20-10) scoprimte l'estremità (0,275 in) <p>Dimensioni, peso</p> <p>Lunghezza (w) 240 mm (9,45 in) Altezza (h) 124 mm + trilho DIN (4,41 in + trilho DIN) Profundidade (d) 112 mm (no máx) (0,275 in) <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Eibarque -25°C...+85°C Carga nominal total 0°C...+60°C Desatedo +60°C...+70°C <p>Gráu de proteção: IP20 (IEC60529), Proteja da umidade (e da condensação!).</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas: EMC: EN 50081-2 (emissão de interferências) EN 55011, EN 55022, interferências relacionadas à linha Classe B, radiações Classe A), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade) VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CUL CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CUL CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) a não ser que especificado de outro modo na unidade b) operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω c) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes d) Modo solugo = tentativas de desligamento e religamento periódicos e) A configuração é feita por um potenciômetro frontal (⊕). Para alcançar o potenciômetro, retire a tampa protetora e a substitua mais tarde</p> </p>
Segurança y protección	Segurança e proteção
<p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección:</p> <ul style="list-style-type: none"> protección contra sobretensión (lado secund.) ✓, típ. 32V (Hiccup^d) sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ sostenido ✓ tensión sin carga ✓ (Hiccup^d) sobretemperatura ✓ tensiones de retorno max. 30 V ✓ Protección de entrada interna ✓ Clase de protección I (EN 60950) ✓ Tensión mínima de seguridad SELV (EN 60950, VDE 0100 Parr.410), PELV (EN 50178) ✓ 	<p>Leia as instruções de segurança! Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p> <p>Segurança e proteção</p> <ul style="list-style-type: none"> Proteção de sobrecarga de tensão (lado secundário) ✓, típ. 32V (Modo solugo^d) Resistente a sobrecarga ✓ Resistente a curto-circuito ✓ Resistente a abertura ✓ Proteção contra superaquecimento ✓ (Modo solugo^d) Imunidade de retorno a 30 V ✓ Fusível interno de entrada ✓ Classe de proteção I (EN 60950) ✓ Potencial de segurança extra-baixo ✓

PT	
Dados Técnicos	Dados Técnicos
Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 400-500 V Frequência 47-63 Hz AC continuamente 340-575 V AC AC curto prazo 300-620 V AC DC continuamente 450-820 V DC DC curto prazo 420-890 V DC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 x 2,0 A Corrente de ligação < 17 A (@575 V AC) <p>Factor de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa</p> <ul style="list-style-type: none"> observar as regulações nacionais interruptor de proteção de potência com característica B 3x10 A ou com maior retardo ou fusível 3x10A HBC <p>Cabos dos conectores^e</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0.5-4 mm² (AWG=20-10) cabos sólidos 0.5-6 mm² (AWG=20-10) recomenda-se des-cascamento no final 7 mm (no máx) (0,275 in) <p>Tamanho, peso</p> <p>Largura (w) 240 mm (9,45 in) Altura (h) 124 mm + trilho DIN (4,41 in + trilho DIN) Profundidade (d) 112 mm (no máx) (0,275 in) <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Eibarque -25°C...+85°C Carga nominal total 0°C...+60°C Desatedo +60°C...+70°C <p>Gráu de proteção: IP20 (IEC60529), Proteja da umidade (e da condensação!).</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas: EMC: EN 50081-2 (emissão de interferências) EN 55011, EN 55022, interferências relacionadas à linha Classe B, radiações Classe A), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade) VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CUL CSA-C22.2 No. 60950 (CUR), CUL CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) a não ser que especificado de outro modo na unidade b) operação única, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω c) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes d) Modo solugo = tentativas de desligamento e religamento periódicos e) A configuração é feita por um potenciômetro frontal (⊕). Para alcançar o potenciômetro, retire a tampa protetora e a substitua mais tarde</p> </p>	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste, min. 24 V 24-28 V^e Pré-configurado^a 24,5 V ± 0,5% Precisão de 2 % Ondulação residual^b < 20 mVpp <p>Carga permissível I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 30 A (26 A) Limitação de corrente típ. 32 A Sobrecarga/Curto-circuito Hiccup^d a V_{out} < aprox. 10 V (U_H) Derating (T_{amb}=60°-70°C) tip. 18 W/K <p>Alerta: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Características de saída selecionáveis</p> <ul style="list-style-type: none"> característica direta S para operação única características dependentes de carga P para operação paralela (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a corrente classificada) Posição do jumper para seleção ver Fig. 2. <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: sim, característica inclinável selecionável via jumper</p> <p>Cabos dos conectores^e</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0.5-4 mm² (AWG=20-10) cabos sólidos 0.5-6 mm² (AWG=20-10) recomenda-se des-cascamento no final 7 mm (no máx) (0,275 in) <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Eibarque -25°C...+85°C Carga nominal total 0°C...+60°C Decadimento +60°C...+70°C <p>Tipo de proteção: IP20 (IEC60529), Proteja da umidade (e da condensação!).</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas: EMC: EN 50081-2 (emissão de interferências) EN 55011, EN 55022, interferências relacionadas à linha Classe B, radiações Classe A), EN 61000-6-2 e EN 55024 (Imunidade) VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança e proteção</p> <ul style="list-style-type: none"> Proteção de sobrecarga de tensão (lado secundário) ✓, típ. 32V (Modo solugo^d) Resistente a sobrecarga ✓ Resistente a curto-circuito ✓ Resistente a abertura ✓ Proteção contra superaquecimento ✓ (Modo solugo^d) Imunidade de retorno a 30 V ✓ Fusível interno de entrada ✓ Classe de proteção I (EN 60950) ✓ Potencial de segurança extra-baixo ✓